



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

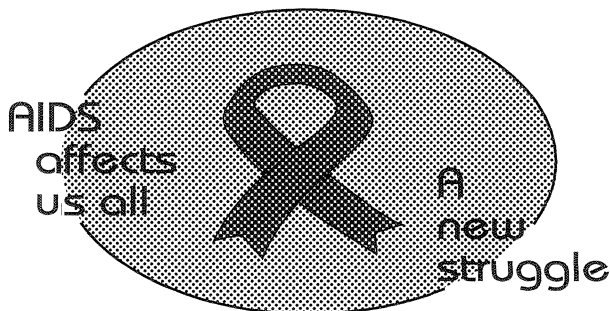
Vol. 6

PIETERMARITZBURG,

8 MARCH 2012
8 MAART 2012
8 kuNDASA 2012

No. 715

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page</i>
MUNICIPAL NOTICES	
9 Endumeni Municipality: Public Notice calling for inspection of valuation roll and lodging of objections.....	9
10 Richmond Municipality: Public notice calling for inspection of valuation roll and lodging of any objections	12

INHOUD

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
MUNISIPALE KENNISGEWING	
9 Endumeni Munisipaliteit: Openbare kennisgewing met beroep op inspeksie van waardasielys en indien van besware	10

<i>No.</i>	<i>Ikhasi</i>
------------	---------------

ISAZISO SIKAMASIPALA

9 uMasipala waSendumeni: Isaziso esimema umphakathi ukuba uzohlola uhlu lwezilinganisomanani	11
--	----

IMPORTANT NOTICE

The
KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 26 April 2007

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734
Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

$\frac{1}{4}$ page **R 229.40**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF
THE NEW TARIFFS
WHICH ARE
APPLICABLE
FROM THE 1ST OF
JUNE 2011**

$\frac{1}{2}$ page **R 458.75**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$ page **R 688.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

Full page **R 917.55**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*
PROVINCIAL GAZETTE

COMMENCEMENT: 1 JUNE 2011

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
 - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
 - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

MUNICIPAL NOTICES—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
8 March 2012

MR N.V.E. NGIDI
Director-General

Langalibalelestraat 300
Pietermaritzburg
8 Maart 2012

MNR. N.V.E. NGIDI
Direkteur-generaal

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
8 kuNdasa 2012

MNU. N.V.E. NGIDI
Umqondisi-Jikelele

No. 9

8 March 2012

ENDUMENI MUNICIPALITY**PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF
VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1) (a) (i) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the valuation roll for the financial year 2012/2013 is open for public inspection at the Municipal Offices, 64 Victoria Street, Dundee; the Municipal Offices, Biggar Street, Glencoe; the Municipal Offices, Market Square, Wasbank; all libraries within the area of jurisdiction of the Endumeni Municipality, as well as the Municipality's website www.endumeni.gov.za, from 9 MARCH 2012 to 30 APRIL 2012.

An invitation is hereby made in terms of section 49 (1) (a) (ii) of the Act that any owner of property, or other person who so desires, should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the valuation roll within the above-mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that, in terms of section 50 (2) of the Act, an objection must be in relation to a specific individual property and not against the valuation roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at the aforementioned municipal offices.

The completed forms must be returned to the following address:

The Municipal Manager
Private Bag 2024
Dundee
3000

For enquiries please telephone 034 – 212 2121 extension 2218 during normal office hours, or by email to nicb@endumeni.gov.za.

J B MALTMAN
ACTING MUNICIPAL MANAGER

Date: 5 March 2012

NOTICE No. 16/2012

ENDUMENI MUNISIPALITEIT

OPENBARE KENNISGEWING MET BEROEP OP INSPEKSIE VAN WAARDASIELYS EN INDIEN VAN BESWARE

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 49 (1) (a) (i) van die Plaaslike Owerheids: Munisipale Eiendomsbelastingwet, 2004 (Wet No. 6 van 2004), hierna verwys as die “Wet”, dat die waardasielys ten opsigte van die 2012/2013 finansiële jaar beskikbaar is vir openbare inspeksie by die Munisipale Kantore, Victoriastraat 64, Dundee; die Munisipale Kantore, Biggarstraat, Glencoe; die Munisipale Kantore, Markplein, Wasbank, alle biblioteke binne die regsgebied van die Endumeni Munisipaliteit, en die Munisipaliteit se webwerf www.endumeni.gov.za, vanaf 9 MAART 2012 tot 30 APRIL 2012.

‘n Beroep word hiermee ingevolge artikel 49 (1) (a) (ii) van die Wet gedoen op die eienaar van eiendom, of enige ander persoon wie daartoe wens, om binne die voormelde tydperk beswaar by die Munisipale Bestuurder aan te teken teen enige aangeleentheid wat daarin verskyn, of wat daaruit weggelaat is.

U aandag word daarop gevestig dat, ingevolge artikel 50 (2) van die Wet, enige beswaar gerig moet wees tot ‘n spesifieke individuele eiendom en nie teen die lys as sulks nie.

Die nodige vorms vir die indien van besware sal verkrygbaar wees by die munisipale kantore soos hierbo vermeld.

Voltooide vorms moet na die volgende adres versend word:

Die Munisipale Bestuurder
Privaatsak 2024
Dundee
3000

Enige navrae kan gerig word aan telefoonnommer 034 – 212 2121 uitbreiding 2218 gedurende normale kantoorure, of per e-pos aan nicb@endumeni.gov.za.

J B MALTMAN
WAARNEMENDE MUNISIPALE BESTUURDER

Datum: 5 Maart 2012

KENNISGEWING No. 16/2012

No. 9

8 kuNdasa 2012

UMASIPALA WASENDUMENI**ISAZISO ESIMEMA UMPHAKATHI UKUBA UZOHLOLA UHLU
LWEZILINGANISOMANANI**

Kwaziswa umphakathi ngokwesigaba 49 (1) (a) (i) soMthetho woHulumeni Basemakhaya: uMthetho Wentela yoBuninimhlaba kaMasipala we-2004, (uMthetho ongunombolo 6 we-2004), obuye ubizwe ngokuthi uMthetho, ukuthi uhlu lwezilinganisomanani lonyaka wezimali ye- 2008/2009 seluvulelekile ukuthi umphakathi uluhlale emahhovisi kamasipala ku 64 Victoria Street, Dundee; Biggar Street, Glencoe; Market Square, Wasbank; nakuyoyonke imitapoyezincwadi ekuMasipala Endumeni, kusukela 9 MARCH 2012 kuya 30 APRIL 2012, ngaphezu kwalokho noma loluhlu luyatholakala ekhelini lesizindalwazi elithi www.endumeni.gov.za.

Kumenywa, ngokwesigaba 49(1)(a)(ii) soMthetho, noma ngubani ongumnikazi womhlaba noma omunye nje-ke umuntu onesifiso sokuba afake isicelo sokuphikisa emenenjeni kamasipala nganoma yikuphi okusohlwini lwezilinganisomanani noma okusalile ohlwini lwezilinganisomanani phakathi kwesikhathi esibekwe ngenhla.

Umphakathi uyaxwayiswa ukuthi ngokwesigaba 50(2) soMthetho ukuphikisa kumele kuqondane ngqo nalowo mhlaba ofisa ukuphikisa ngawo kodwa kungabi ngesohlu lwezilinganisomanani.

Ifomu lokufaka isiphikiso sakho litholakala kulamakheli loMasipala abangenhla.

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo:

The Municipal Manager
Private Bag 2024
Dundee
3000

Uma ufuna ukubuza sicela ushayele kule nombolo yocingo 034 – 212 2121 extension 2218, noma usebenzise leli kheli lombikombani (email) nicb@endumeni.gov.za.

J B MALTMAN
IMENENJA KAMASIPALA EBAMBELE

Usuku: 5 March 2012

ISAZISO ESINGUNOMBOLO 16/2012

No. 10**8 March 2012****RICHMOND MUNICIPALITY****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF VALUATION ROLL AND LODGING OF ANY OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of section 49 (1) (a) (i) of the Local Government Municipal Property Rates Act, Act 6 of 2004, hereinafter referred to as the "Act", that the valuation roll for the financial year 1 July 2012 to 30 June 2016 is open for public inspection at the office of the Financial Services Department, 57 Shepstone Street, Richmond, during office hours 08:00 to 16:00, Monday to Friday, from 5 March 2012 to 13 April 2012, in addition the valuation roll can be viewed on the municipal website: www.richmond.gov.za

An invitation is hereby made in terms of section 49 (1) (a) (i) of the Act which invites any owner of property or other person who so desires to lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the valuation roll within the above-mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50 (2) of the Act, an objection must be in relation to a specific individual property and not just against the valuation roll as such.

The form for lodging of objections is obtainable from the Finance Department, 57 Shepstone Street, Richmond, or on the Municipal website at the address as above.

The completed forms must be returned to the Municipal Manager by no later than Friday, 13 April 2012.

For enquiries, please contact the debtors Department on (033) 212-2155.

Mr E. S. SITHOLE, Municipal Manager

Address and fax details: 57 Shepstone Street, Private Bag 1028, Richmond, 3780. Fax: (033) 212-4668.

8-15
